



**SATBAYEV
UNIVERSITY**

**MU Murdoch
University**

Memorandum of Understanding

BETWEEN

MURDOCH UNIVERSITY

- and -

**NJSC «Kazakh National Research Technical University
named after K.I. Satbayev» (“Satbayev University”)**

University Secretary’s Office, SU

Satbayev Street, b.22a

Tel: +7 (727) 2926865

Almaty, Kazakhstan 050013

Fax: +7 (727)
2926437

University Secretary’s Office, MU

South Street

Tel: (08) 9360 6544

MURDOCH, Australia WA 6150
6847

Fax: (08) 9360

This Memorandum of Understanding (“MOU”) is made between:

MURDOCH UNIVERSITY of South Street, Murdoch WA 6150, Australia (“Murdoch”)

– and –

NJSC «Kazakh National Research Technical University named after K.I. Satbayev» of Satbayev street 22, Almaty, Kazakhstan (“Satbayev University”)

1. INTRODUCTION

Murdoch and Satbayev University (“Parties”) want to collaborate with each other so as to promote the advancement of international understanding, dissemination of learning and strengthening of cultural ties. They have entered into this MOU to create a foundation from which such collaboration may be developed.

Murdoch and Satbayev University (“Parties”) are willing of cooperation in the field of preparation of highly qualified staff and International accreditation of educational programs of SU. generally, and in particular in metallurgical, mineral processing and material science specialties. The establishment of academic, scientific, technical and cultural exchange is also included in the present MOU.

By this MOU the Parties strive to extend international mutual understanding, development of friendship with the help of stimulation and support of academic, professional and intercultural activity and projects between the Parties and corresponding associations supporting these Parties.

2. MUTUAL INTEREST

The Parties share a mutual intent to support and promote the spirit of this MOU by encouraging academic collaboration, including:

- 2.1. the development and promotion of collaborative projects of mutual interest and international training initiatives; and
- 2.2. holding academic meetings.
- 2.3. In accordance with the MOU both parties undertake to cooperate in the academic, scientific technical and cultural activity and scientific exchange in the field of mutual interest.

3. NATURE OF COLLABORATION

- 3.1. Murdoch and Satbayev University propose to develop links between the two institutions and support the aims of this MOU by way of collaborative projects and training initiatives in areas of mutual interest.
- 3.2. The Parties recognize that the collaborative activities referred to in paragraph 3.1 will need to be conducted by way of separate, written agreements. Those agreements will set out the Parties’ various rights and obligations in respect of those activities.
- 3.3. The cooperative activities under this MOU consist of the following:

- Preparation of high qualification staff (bachelor degree, master degree and Ph.D degree) satisfying qualification requirements of Murdoch University and Satbayev University.

- Coordination of educational plans and programs for receiving the scientific bachelor degree, master degree and Ph.D degree in corresponding field of knowledge.

- Preparation for International accreditation of educational programs of SU.

- Exchange of individual scientists.

- Exchange of scientific and technical information.

- Collaboration in realization of scientific Projects and Programs of mutual interest.

- Organization of joint seminars, conferences and workshops.

- Other forms of cooperation that may be mutually agreed between both parties.

4. DURATION

4.1. Subject to paragraph 4.2, this MOU will commence on the date it is signed by both Parties and will last for 5 (five) years.

4.2. Either Party may terminate this MOU by giving the other Party 30 calendar days' written notice of termination.

4.3. The termination of this MOU shall not affect the completion of specific activities initiated and uncompleted.

5. FINANCING

Unless otherwise mutually agreed in writing, each organization will bear its own costs connected with carrying out-cooperative projects. The terms of financing will be established by both parties before the commencement of each project in line with.

6. NOMINATED REPRESENTATIVES

Both parties will designate their own technical coordinators to meet at mutually agreed intervals to review the progress of ongoing project activities and to plan future activities under this MOU.

7. DISPOSITION OF RESULTS

The results of the project under the MOU shared by both parties on a confidential basis, in accordance with the terms accepted by both parties for specific projects.

8. PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY

The use of the name, logo and official emblem of one of the Parties in any printed document or publication is prohibited without the prior written consent of the other Party.

Intellectual property Rights to any invention, product or service elements performed jointly by both Parties or otherwise, the results of scientific research obtained in the course of joint activities of the Parties will be the property of both Parties in accordance with the paragraph on mutual agreements.

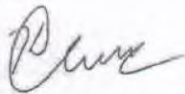
The results of research works obtained exclusively in the course of individual studies performed by "Satbayev University" or "MURDOCH UNIVERSITY" will be the exclusive property of this subject of the Memorandum.

9. LEGAL ISSUES

Nothing in this MOU will create a legal relationship between the Parties or be legally binding on them. This MOU is to affirm the intent of the Parties to work together in good faith in an attempt to progress the matters described in this MOU.

EXECUTED as a memorandum of understanding by the Parties:

EXECUTED for and on behalf of
MURDOCH by:



Signature

Mr Kelly Smith

Name (print)

Pro Vice Chancellor International

Position Title (print)

6 December 2021

Dated

EXECUTED for and on behalf of
Satbayev University by:



Signature

Mr Alibek Shokparov

Name (print)

Vice-rector for Science and International
cooperation

Position Title (print)

08. 12. 2021

Dated



СОГЛАШЕНИЕ о сотрудничестве в области образования и науки

г. Москва

« 09 » марта 2022г

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС», именуемое в дальнейшем «Университет», в лице проректора по образованию А. А. Волкова, действующего на основании доверенности № 339-03 от 30.12.2021 г с одной стороны, и НАО «Казахский национальный исследовательский технический университет имени К. И. Сатпаева» (именуемый в дальнейшем Satbayev University) в лице Председателя Правления - Ректора М. М. Бегентаева, действующего на основании Устава с другой стороны, по отдельности именуемые «Сторона», а вместе – «Стороны»,

учитывая взаимную заинтересованность в сотрудничестве в области образования и науки,

заключили настоящее соглашение (далее по тексту - Соглашение) о нижеследующем.

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является создание на принципах равенства, взаимодействия и взаимной выгоды условий и механизмов для развития и укрепления сотрудничества между Университетом и Satbayev University в области образования и науки.

Статья 2

Каждая из Сторон способствует развитию сотрудничества в области профессионального образования и науки. Стороны прилагают усилия для придания этому сотрудничеству долгосрочного и конструктивного характера.

Стороны определяют отдельными соглашениями (договорами) порядок, обязанности, финансовые и иные условия сотрудничества.

Статья 3

Стороны принимают в качестве приоритетных следующие направления сотрудничества:

В области образования:

- установление и развитие прямых связей между образовательными и научными организациями, в том числе по вопросам разработки совместных образовательных программ;
- подготовка кадров в образовательных организациях высшего образования;
- расширение академической мобильности посредством реализации обмена обучающимися и научно-педагогическими работниками;
- совместная разработка и реализация дудипломных образовательных программ и научных программ в сфере образования;
- Стороны определяют отдельными соглашениями (договорами) порядок, обязанности, финансовые и иные условия сотрудничества по организации дудипломных программ
- организация дудипломного образования в бакалавриате, магистратуре (по специальности металлургия).
- обмен информацией и опытом по вопросам государственной политики в области образования и развития систем образования;
- совместная разработка и реализация образовательных программ и научных программ в сфере образования совместно;
- прием научно-педагогических работников в целях повышения квалификации и совершенствования научной и образовательной деятельности, в том числе в рамках международного академического обмена;
- участие в сетевой форме реализации образовательных программ.

В области науки

- проведение совместных научных исследований,
- осуществление фундаментальных и прикладных научных исследований в сфере образования, совместное осуществление инновационной деятельности;
- участие в деятельности международных организаций и проведении международных образовательных, научно-исследовательских и научно-технических проектов, конгрессов, симпозиумов, конференций, семинаров или самостоятельное проведение указанных мероприятий, а также обмен учебно-научной литературой на двусторонней и многосторонней основе.

Стороны признают, что взаимные визиты обучающихся и научно-педагогических работников каждой из Сторон регулируются въездным и визовым режимами принимающей Стороны.

Статья 4

Финансирование деятельности по исполнению настоящего Соглашения будет осуществляться по взаимной договоренности Сторон.

Статья 5

Стороны не передают третьей стороне информацию, полученную в рамках реализации настоящего Соглашения, без предварительного письменного согласия другой Стороны.

Стороны обязуются обеспечить конфиденциальность информации, которая стала известна в процессе совместной деятельности, таким образом, как они это делают для сохранения своей собственной конфиденциальной информации. Конфиденциальная информация предназначена исключительно для Сторон и не может быть полностью (частично) передана (опубликована, разглашена) третьим лицам или использована каким-либо иным способом с участием третьих лиц без согласия Сторон.

Для целей настоящего Соглашения под конфиденциальной информацией понимается любая информация, представленная получающей Стороне с обозначением "Конфиденциально" на ее носителе.

Статья 6

Порядок использования прав на результаты интеллектуальной деятельности, переданные или созданные в рамках настоящего Соглашения и соответствующих договоренностей о его реализации, обеспечения их правовой охраны и защиты, а также распределения таких прав определяется в отдельных соглашениях, заключаемых Сторонами.

Стороны оказывают друг другу содействие в охране патентов, других исключительных и неисключительных прав и в защите от недобросовестной конкуренции со стороны третьих лиц.

Статья 7

Изменения и дополнения к настоящему Соглашению оформляются в письменной форме и подписываются уполномоченными лицами Сторон.

Споры и разногласия относительно применения или толкования положений настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров Сторон.

При наступлении форс-мажорных обстоятельств, к которым относятся обстоятельства: а) непреодолимой силы, такие как: наводнение, пожар, авария, землетрясение, занос, иные явления природы; б) юридического характера — акты или действия государственных органов о запрете экспорта или импорта, введении валютных ограничений и т.п.; в) социального характера - война, военные действия, государственные перевороты, забастовки, эпидемии, введение карантина, а также иные чрезвычайные, непредотвратимые, не зависящие от воли и действий Сторон обстоятельства, находящиеся вне контроля Сторон и возникшие после заключения настоящего Соглашения, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными силами, в связи с которыми Сторона или Стороны

оказываются неспособными выполнить принятые ими обязательства, срок исполнения обязательств сдвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства.

Сторона, которая в результате возникновения форс-мажорных обстоятельств не имеет возможности надлежащим образом выполнять свои обязательства, обязана в течение 5 (пяти) дней в письменной форме известить другую Сторону о наступлении, предполагаемом сроке действия и прекращении вышеуказанных обстоятельств. Свидетельство (справка) компетентного органа или организации будет являться достаточным доказательством возникновения или прекращения указанных выше обстоятельств. Не уведомление или несвоевременное уведомление лишает Сторону права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательств.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его заключения и действует в течение 10 лет и автоматически продлевается на последующие 10 (лет), если ни одна из Сторон не заявит о его прекращении за 14 дней.

Любая из Сторон может отказаться от исполнения настоящего Соглашения в одностороннем порядке, письменно известив об этом другую Сторону за 14 дней.

Ни одна из Сторон не вправе передавать свои права и обязательства по настоящему Соглашению третьим лицам без предварительного письменного на то согласия другой Стороны.

К правоотношениям сторон по настоящему Соглашению применяется законодательство Российской Федерации.

При исполнении настоящего Договора Стороны руководствуются принципами противодействия коррупции, правовыми и организационными основами предупреждения коррупции и борьбы с ней, методами по минимизации и (или) ликвидации последствий коррупционных правонарушений в соответствии с действующим антикоррупционным законодательством Российской Федерации, в том числе федеральным законом от 25.12.2008 № 273-ФЗ «О противодействии коррупции», локальными актами Университета.

Настоящее Соглашение составлено в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру каждой из Сторон.

Университет:

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС»
119049, г. Москва, Ленинский проспект, д.4,
с. 1
ИНН 7706079535



Проректор по образованию А. А. Волков

НАО «Казахский национальный исследовательский технический университет имени К. И. Сатпаева»
Республика Казахстан
050013, г. Алматы,
ул. Сатпаева, 22
Тел.: +7 (727) 320-40-01
Факс: +7(727) 292-60



Бегентаев Мейрамханамович
Председатель Правления - Ректор

Меморандум *N620*
о сотрудничестве в области развития и совершенствования образовательных программ и научно-исследовательских работ

г. Москва

30» 12 2020 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «МИРЭА — Российский технологический университет» (далее — РТУ МИРЭА) в лице первого проректора Н.И. Прокопова, действующего на основании доверенности № 1/20 от 09.01.2020, с одной стороны, и Некоммерческое акционерное общество «Казахский национальный исследовательский технический университет имени К.И. Сатпаева» (далее — Satbayev University), в лице проректора по науке А.Х. Сыздыкова, действующего на основании Доверенности от 15 мая 2020 г. № 18, с другой стороны, при совместном наименовании «Стороны» заключили настоящий Меморандум о сотрудничестве (далее по тексту — Меморандум) о нижеследующем:

1. Предмет Меморандума

1.1. Руководствуясь стремлением сохранить единое культурно-информационное пространство и развивать сотрудничество в области образования и научно-исследовательских работ, Стороны объединяют свои усилия по разработке и реализации образовательных программ, представляющих взаимный интерес, используя для этого материальные и интеллектуальные возможности, имеющиеся у каждой Стороны.

2. Области сотрудничества

2.1. Основными направлениями сотрудничества являются:

2.1.1. Подготовка специалистов, магистров, аспирантов и докторантов в областях, представляющих интерес для обеих Сторон.

2.1.2. Стажировка, переподготовка и повышение квалификации преподавателей Сторон в РТУ МИРЭА и Satbayev University на основе договоров с Заказчиками по соответствующим специальностям и направлениям подготовки.

2.1.3. Выполнение НИР по направлениям, представляющим интерес для обеих Сторон.

2.1.4. Оказание экспертно-консультативных услуг в областях, представляющих интерес для обеих Сторон.

2.1.5. Проведение совместно с зарубежными партнёрами и международными организациями научных исследований на основе договоров и грантов.

2.2. Реализация конкретных проектов по направлениям сотрудничества осуществляется по дополнительным соглашениям к настоящему Меморандуму.

2.3. Использование для реализации конкретных проектов материальных и интеллектуальных ресурсов Сторон осуществляется в соответствии с национальным законодательством Сторон, международными и двусторонними соглашениями, правительственными соглашениями Республики Казахстан и Российской Федерации.

3. Информационные ресурсы

3.1. Каждая Сторона обязуется в течение 15 (пятнадцати) календарных дней после подписания настоящего Меморандума опубликовать на официальном сайте в разделе «Партнеры» общую информацию Сторон Меморандума со ссылками в целях взаимного продвижения.

4. Юридическая сила меморандума

4.1. Настоящий Меморандум рассматривается лишь как документ намерений и не содержит обязательств, подлежащих к исполнению на основе национального или международного права, также намерения Сторон не подлежат разбирательствам по исковым требованиям и не будут считаться гарантийными обязательствами, выраженными или подразумеваемыми.

4.2. Меморандум вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами. Меморандум составлен в 2 (двух) экземплярах на русском языке, каждый из которых имеет одинаковую силу.

5. Срок действия и завершение

5.1. Меморандум действует в течение пяти лет с момента вступления в силу, и срок действия продлевается на последующие пять лет, если ни одна из сторон не объявила о прекращении действия Меморандума в письменном виде за 1 (один) месяц до окончания очередного срока.

НАО «Казахский национальный
исследовательский технический университет
имени К.И Сатпаева»

Республика Казахстан, 050013,
г. Алматы, ул. Сатпаева, 22а
Тел.: + 7 (727) 292 60 25
E-mail: info@satbayev.university

Федеральное государственное
бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «МИРЭА —
Российский технологический
университет»

Российская Федерация, 119454,
г. Москва, проспект Вернадского, дом 78
Тел.: +7 499 215 65 65
Факс: +7 495 434 92 87
E-mail: mirea@mirea.ru



А.Х. Сыздыков

2020 г.



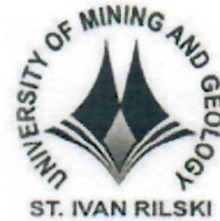
Н.И. Прокопов

2020 г.

Первый проректор



**SATBAYEV
UNIVERSITY**



Memorandum of Understanding

BETWEEN

University of Mining and Geology “St. Ivan Rilski”

- and -

**NJSC «Kazakh National Research Technical University
named after K.I. Satbayev» (“Satbayev University”)**

University Secretary’s Office, SU

Satbayev Street, b.22a

Tel: +7 (727) 2926865

Almaty, 050013

Fax: +7 (727) 2926437

University Secretary’s Office, UMG “St. Ivan Rilski”

Students’ town

1 Prof. Boyan Kamenov Street

Tel.: 003592 8060201

1700 Sofia

Fax: 003592 962 4940

This Memorandum of Understanding ("MOU") is made between:

University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" Students town, 1 Prof. Boyan Kamenov Street, 1700 Sofia, Bulgaria

– and –

NJSC «Kazakh National Research Technical University named after K.I.Satbayev» of Satbayev street 22, Almaty, Kazakhstan ("Satbayev University")

1. INTRODUCTION

University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" and Satbayev University ("Parties") want to collaborate with each other so as to promote the advancement of international understanding, dissemination of learning and strengthening of cultural ties. They have entered into this MOU to create a foundation from which such collaboration may be developed.

University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" and Satbayev University ("Parties") are willing of cooperation in the field of preparation of highly qualified staff and International accreditation of educational programs of SU generally, and in particular in metallurgical, mineral processing and material science specialties. The establishment of academic, scientific, technical and cultural exchange is also included in the present MOU.

By this MOU the Parties strive to extend international mutual understanding, development of friendship with the help of stimulation and support of academic, professional and intercultural activity and projects between the Parties and corresponding associations supporting these Parties.

2. MUTUAL INTEREST

The Parties share a mutual intent to support and promote the spirit of this MOU by encouraging academic collaboration, including:

- 2.1. the development and promotion of collaborative projects of mutual interest and international training initiatives; and
- 2.2. holding academic meetings.
- 2.3. In accordance with the MOU both parties undertake to cooperate in the academic, scientific technical and cultural activity and scientific exchange in the field of mutual interest.

3. NATURE OF COLLABORATION

- 3.1. University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" and Satbayev University propose to develop links between the two institutions and support the aims of this MOU by way of collaborative projects and training initiatives in areas of mutual interest.
- 3.2. The Parties recognize that the collaborative activities referred to in paragraph 3.1 will need to be conducted by way of separate, written agreements. Those

agreements will set out the Parties' various rights and obligations in respect of those activities.

3.3. The cooperative activities under this MOU consist of the following:

- Preparation of high qualification staff (bachelor degree, master degree and Ph.D degree) satisfying qualification requirements of University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" and Satbayev University.
- Coordination of educational plans and programs for receiving the scientific bachelor degree, master degree and Ph.D degree in corresponding field of knowledge.
- Preparation for International accreditation of educational programs of SU.
- Exchange of individual scientists.
- Exchange of scientific and technical information.
- Collaboration in realization of scientific Projects and Programs of mutual interest.
- Organization of joint seminars, conferences and workshops.
- Other forms of cooperation that may be mutually agreed between both parties.

4. DURATION

- 4.1. Subject to paragraph 4.2, this MOU will commence on the date it is signed by both Parties and will last for 5 (five) years.
- 4.2. Either Party may terminate this MOU by giving the other Party 30 calendar days' written notice of termination.
- 4.3. The termination of this MOU shall not affect the completion of specific activities initiated and uncompleted.

5. FINANCING

Unless otherwise mutually agreed in writing, each organization will bear its own costs connected with carrying out-cooperative projects. The terms of financing will be established by both parties before the commencement of each project in line with.

6. NOMINATED REPRESENTATIVES

Both parties will designate their own technical coordinators to meet at mutually agreed intervals to review the progress of ongoing project activities and to plan future activities under this MOU.

7. DISPOSITION OF RESULTS

The results of the project under the MOU shared by both parties on a confidential basis, in accordance with the terms accepted by both parties for specific projects.

8. PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY

The use of the name, logo and official emblem of one of the Parties in any printed document or publication is prohibited without the prior written consent of the other Party.

Intellectual property Rights to any invention, product or service elements performed jointly by both Parties or otherwise, the results of scientific research obtained in the course of joint activities

of the Parties will be the property of both Parties in accordance with the paragraph on mutual agreements.

The results of research works obtained exclusively in the course of individual studies performed by "Satbayev University" or University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" will be the exclusive property of this subject of the Memorandum.

9. LEGAL ISSUES

Nothing in this MOU will create a legal relationship between the Parties or be legally binding on them. This MOU is to affirm the intent of the Parties to work together in good faith in an attempt to progress the matters described in this MOU.

EXECUTED as a memorandum of understanding by the Parties:

EXECUTED for and on behalf of
**University of Mining and Geology "St.
Ivan Rilski"**

Signature

Prof. Eng. Iyaylo Köpnev, PhD

Name (print)

RECTOR

**University of Mining and Geology "St.
Ivan Rilski"**

Position Title (print)

Dated

08.12.2021

EXECUTED for and on behalf of
Satbayev University by:

Signature

Mr Alibek Shokparov

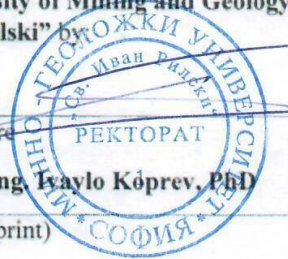
Name (print)

**Vice-rector for Science and International
cooperation**

Position Title (print)

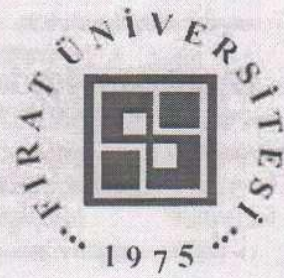
Dated

08.12.2021





SATBAYEV
UNIVERSITY



**СОГЛАШЕНИЕ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ**

между

**НАО «Казахский национальный исследовательский
технический университет имени К.И.Сатпаева»
(Республика Казахстан)**

и

**Университетом Фырат
(Турция)**

**Алматы – Элязыг
2021**

НАО «Казахский национальный исследовательский технический университет имени К. И. Сатпаева» (именуемый в дальнейшем Satbayev University) в лице И.О. заместителя Председателя Правления – Проректора по науке и инновациям А.Ж. Шокпарова, действующего на основании Доверенности №35 от 09.06.2021 г., с одной СТОРОНЫ, и Университет Фырат, представленный исполняющим обязанности заместителя председателя Совета - проректором в лице Сонером Озгеном, действующего на основании (устав, доверенность и тп), с другой СТОРОНЫ, совместно именуемые в дальнейшем «СТОРОНЫ», на основе равенства и взаимной выгоды при условии соблюдения действующих законов и нормативных документов в целях дальнейшего повышения эффективности своей педагогической и научно-технической деятельности, внедрения результатов научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ в производство заключили настоящее СОГЛАШЕНИЕ о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1 ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. СТОРОНЫ договорились об установлении взаимовыгодного сотрудничества согласно пунктам и условиям, заявленным в тексте данного документа.
- 1.2. СТОРОНЫ обязуются прилагать все усилия для успешной реализации условий СОГЛАШЕНИЯ.
- 1.3. Настоящее СОГЛАШЕНИЕ не содержит обязательств, подлежащих к исполнению на основе национального или международного права, также намерения СТОРОН не подлежат разбирательствам по исковым требованиям и не будут считаться гарантийными обязательствами, выраженными или подразумеваемыми.
- 1.4. Ни один пункт СОГЛАШЕНИЯ не должен толковаться как разрешение на создание СТОРОНАМИ совместных товариществ или обществ любого типа или представление одной СТОРОНЫ в качестве агента другой СТОРОНЫ.

СТАТЬЯ 2 ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

- 1.2. Каждая из СТОРОН обязуется установить взаимодействие по развитию сотрудничества в области высшего образования и научно-технической деятельности на основе прямых связей, понимая под прямыми связями непосредственное сотрудничество в деле развития высшего образования и научно-технической сферы.
- 1.3. Основными направлениями сотрудничества СТОРОНЫ определяют:
- в учебно-методической работе:**
- обмен опытом в области использования современных организационных форм, средств и методов обучения в высшей школе с координацией на уровне Учебно-методического объединения по высшему образованию Министерства образования и науки Республики Казахстан и Министерства образования и науки Украины;
 - совместное издание учебников и учебных пособий;
 - обмен преподавателями для чтения лекций;
 - обмен учебно-методической литературой;
 - обмен программами и учебными планами по основным специальностям;
 - взаимное повышение квалификации профессорско-преподавательского состава на основе совместных семинаров, курсов с выдачей после их завершения сертификатов по дополнительному согласованию СТОРОН;
- в научно-технической деятельности:**
- выполнение совместно или по заказу научно-исследовательских, проектно-конструкторских

СОГЛАСОВАНО
Отдел юридического
обеспечения
НАО "КазНТИУ им.К.И.Сатпаева"

и экспериментальных работ, представляющих взаимный интерес, по дополнительному согласованию СТОРОН и в соответствии с существующими требованиями;

- сотрудничество по внедрению выполненных научно-исследовательских работ;
- передача в соответствии с действующим законодательством наших стран научно-технической информации;
- предоставление приборов, испытательных стендов и установок, отдельных видов машин и оборудования, оказание услуг в их освоении по дополнительному договору СТОРОН;
- организация и проведение совместных научных семинаров и конференций;
- обмен стажерами, научными сотрудниками и магистрантами, докторантами PhD и аспирантами;
- совместное издание научных монографий и статей;
- обмен научными журналами и сборниками.

СТАТЬЯ 3 ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ

3.1. Настоящее СОГЛАШЕНИЕ не предусматривает никаких финансовых обязательств СТОРОН друг перед другом.

3.2. Каждая СТОРОНА самостоятельно несет все финансовые расходы по реализации программ сотрудничества в рамках настоящего СОГЛАШЕНИЯ.

3.3. Взаимные расчеты и финансовые договоренности СТОРОН, предусматривающие заключение дополнительного соглашения, будут оговариваться отдельным договором.

СТАТЬЯ 4 ПРАВО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

4.1. Защита прав интеллектуальной собственности должна обеспечиваться актами и нормативными документами национального законодательства СТОРОН.

4.2. Права интеллектуальной собственности на любое изобретение, продукцию и сервисные элементы, выполненные совместно обеими СТОРОНАМИ или иначе, результаты научно-исследовательских работ, полученных в ходе совместной деятельности СТОРОН, будут являться собственностью обеих СТОРОН.

4.3. Результаты научно-исследовательских работ, полученные в ходе исследований, выполненных не совместно, а самостоятельно каждой из СТОРОН, будут являться исключительной собственностью каждой из СТОРОН СОГЛАШЕНИЯ.

СТАТЬЯ 5 ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

5.1. СТОРОНЫ соглашаются после подписания настоящего СОГЛАШЕНИЯ опубликовать логотипы со ссылками на официальных сайтах СТОРОН в целях взаимного продвижения.

5.2. Обе СТОРОНЫ соглашаются предоставить контактную информацию (имя, фамилию, должность, отдел, название учреждения, местонахождение, адрес электронной почты, телефон) с целью участия в опросах QS Intelligence Unit (QSIU) в качестве респондентов QS Global Academic Survey для рейтинга QS World University Rankings.

5.3. СТОРОНЫ обязуются принимать надлежащие меры, предусмотренные нормативными документами национального законодательства СТОРОН, по защите конфиденциальной информации.

СОГЛАСОВАНО
Отдел: юридического
обеспечения
НАО УлунНУТУ им.К.И.Сатпаева

5.4. Под конфиденциальной информацией СТОРОНЫ понимают любую информацию, относящуюся к сотрудничеству в рамках настоящего СОГЛАШЕНИЯ, не являющуюся общедоступной, не предназначенную для широкого распространения, использования неограниченным кругом лиц, а также представляющую действительную или потенциальную коммерческую ценность.

СТАТЬЯ 6 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ И ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК

- 6.1. Любая СТОРОНА может в письменной форме заявить о пересмотре пунктов СОГЛАШЕНИЯ, изменения условий их реализации и внесения поправок в текст всего СОГЛАШЕНИЯ или его части.
- 6.2. Любые поправки и изменения, принятые обеими СТОРОНАМИ должны быть внесены в письменном виде в текст СОГЛАШЕНИЯ и стать его неотъемлемой частью.
- 6.3. Принятые поправки и изменения по СОГЛАШЕНИЮ должны вступать в силу с даты, указанной СТОРОНАМИ в дополнительных взаимных соглашениях
- 6.4. Принятые поправки или изменения СОГЛАШЕНИЯ не должны наносить ущерб правам и обязательствам СТОРОН, предшествовавших дате такого пересмотра, модификации или поправок.
- 6.5. Любые разногласия или споры между СТОРОНАМИ касательно толкования и/или применения условий и пунктов настоящего СОГЛАШЕНИЯ должны регулироваться взаимными договоренностями и в ходе переговоров между СТОРОНАМИ, без обращения к помощи третьих Сторон.

СТАТЬЯ 7 СРОК ДЕЙСТВИЯ И ЗАВЕРШЕНИЕ

- 7.1. Настоящее СОГЛАШЕНИЕ вступает в силу с даты его подписания и действительно в течение 5 (пяти) лет, с условием легитимности поправок и модификаций, сделанных в период его действия.
- 7.2. В случае решения продлить срок действия настоящего СОГЛАШЕНИЯ СТОРОНЫ заключают в письменной форме официальное дополнительное соглашение, подтверждающее принятие данного решения.
- 7.3. Любая СТОРОНА вправе прекратить действие настоящего СОГЛАШЕНИЯ посредством уведомления другой СТОРОНЫ о намерении завершить действие СОГЛАШЕНИЯ за 30 (тридцать) календарных дней до даты завершения. Штрафные санкции по данному пункту СОГЛАШЕНИЯ не предусмотрены.

СТАТЬЯ 8 ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

**НАО «Казахский национальный
исследовательский технический университет
имени К. И. Сатпаева»**

Республика Казахстан
050013, г. Алматы, улица Сатпаева, 22
Тел.: +7 (727) 320-40-01
Факс: +7(727) 292-60-25
E-mail: info@satbayev.university
Сайт: <http://www.satbayev.university.kz>

Университет Фырат

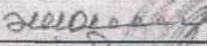
23119, Элязыг, Турция
Тел.: +90 424 212 85 12
Факс: +90 424 237 00 84
E-mail: info@firat.edu.tr
Сайт: <http://www.firat.edu.tr/tr>

СОГЛАСОВАНО
Отдел юридического
обеспечения
НАО «КазНТУ им.К.И.Сатпаева»

Вся переписка по настоящему Соглашению должна вестись в письменной форме на английском или русском языках и отсылаться по электронной почте, факсом или почтовым сообщением на вышеуказанные адреса СТОРОН или на другой адрес, который любая из СТОРОН укажет отправителю:

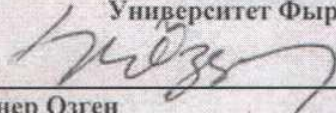
Соглашение о сотрудничестве подготовлено и подписано на английском и русском языках, в 4 (четыре) экземплярах, по 2 (два) экземпляра для каждой СТОРОНЫ.

Satbayev University


Шокпаров Аликбек Жумабекович
И.О. заместителя Председателя Правления -
Проректора по науке и инновациям

Дата: 19.08.2021

Университет Фырат


Сонер Озген
И.О. заместителя председателя правления -
проректор по международным делам

Дата: 26.08.2021

СОГЛАСОВАНО

Отдел юридического



ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между
КАЗАХСКИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ
имени К.И. САТПАЕВА, КАЗАХСТАН и
ЮЖНО-УРАЛЬСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ, РОССИЯ

г. Алматы (Казахстан)

«21» апреля 2014 г.

РГП «Казахский Национальный технический университет им. К.И. Сатпаева» (Алматы, Казахстан) в лице ректора Адилова Жексенбека Макеевича, действующего на основании Устава, с одной стороны и ФГБОУ ВПО «Южно-Уральский государственный университет» (НИУ) (Челябинск, Россия) в лице ректора Шестакова Александра Леонидовича, действующего на основании Устава, с другой стороны, в дальнейшем именуемые «Стороны», в соответствии с взаимным стремлением народов Казахстана и России развивать образовательное сотрудничество как основу подготовки высококвалифицированных специалистов для внешнеэкономических отношений двух стран, имея общие приоритеты в области развития высшего профессионального образования и научных исследований, договорились о следующих основных принципах сотрудничества:

Статья 1

Целью настоящего Договора является сотрудничество Сторон в сфере образовательной и научно-исследовательской деятельности, развитие обмена студентами, магистрантами, аспирантами, докторантами и профессорско-преподавательским составом.

Статья 2

Для реализации цели настоящего Договора Стороны договариваются:

- содействовать двустороннему обмену студентами, магистрантами, аспирантами, докторантами и профессорско-преподавательским составом;
- проводить учебную, научную, педагогическую, производственную, технологическую и преддипломную практики;
- содействовать развитию совместных образовательных программ бакалаврского и магистерского уровней, включая программы «двойных дипломов»;
- содействовать расширению научного сотрудничества и проведению совместных научных исследований в областях, представляющих взаимный интерес;
- оказывать взаимную помощь стажировками в повышении научной квалификации магистрантов, аспирантов, докторантов и профессорско-преподавательских составов;
- обмениваться опытом развития передовых методов обучения;
- организовывать совместные международные научные и практические форумы (симпозиумы, семинары и конференции), в том числе с использованием дистанционных технологий;
- организовывать и проводить совместные образовательные и научные проекты.

Статья 3

Стороны договариваются, что сотрудничество будет осуществляться как в целом между университетами, так и между отдельными их структурами или конкретными сотрудниками в форме, наиболее приемлемой для обеих Сторон.

Статья 4

Стороны договариваются, что образовательное и научное сотрудничество между ними будет осуществляться на основании совместных проектов, которые будут подписаны представителями обоих ВУЗов после согласования всех условий сотрудничества. Все финансовые договоренности сторон будут регулироваться отдельными дополнительными соглашениями.

Статья 5

Стороны осуществляют академические обмены по взаимному согласованию на основе индивидуальных приглашений.

Статья 6

Настоящий Договор вступает в силу со дня подписания и действует до 31.12.2016 г. Договор не может быть изменен или дополнен без взаимного согласия обеих Сторон. Все изменения и дополнения должны быть изложены в письменной форме и подписаны Сторонами.

Статья 7

Настоящий Договор представлен в двух экземплярах на русском языке. Все экземпляры имеют равную юридическую силу.

Статья 8

Юридические адреса и подписи сторон:

**РГП «Казахский Национальный
технический университет
имени К.И. Сатпаева»**
050013, Казахстан, г. Алматы,
ул. Сатпаева, 22.
Тел: +7 272 257 70 01
+7 272 257 71 65
Факс: +7 272 257 70 65
Канцелярия: allnt@ntu.kz

**ФГБОУ ВПО «Южно-Уральский
государственный университет» (НИУ)**
454080, Россия, г. Челябинск,
пр. Ленина 76,
Тел: +7 351 265 65 04,
+7 351 267 94 56
Факс: +7 351 265 38 04
E-mail: imo@susu.ac.ru

Адилов Жексенбек Макеевич



2014 г.

Щестаков Александр Леонидович



20 г.

AGREEMENT of COOPERATION

between

Institute of Geotechnics, Slovak Academy of Sciences (Kosice, Slovakia)

and

The K.I. Satpayev Kazakh National Research Technical University (Almaty, Kazakhstan)

The K. I. Satpayev Kazakh National Research Technical University (Almaty, Kazakhstan) in the name of the Vice-rector S.S. Zhussupbekov,

and

the Institute of Geotechnics, Slovak Academy of Sciences (Kosice, Slovakia) in the name of the Director of the Institute S. Hredzak,

further called Parties,

are willing of cooperation in the field of preparation of high qualification staff and International accreditation of educational programs of Kaz NRTU in metallurgical, mining, geological, geophysical oil-industry and information specialties. The establishment of academic, scientific, technical and cultural exchange is also included in the present agreement of cooperation. By this agreement of cooperation the Parties strive to extend international mutual understanding, development of friendship with the help of stimulation and support of academic, professional and intercultural activity and projects between the Parties and corresponding associations supporting these Parties.

Article 1. Scope and Cooperation Sphere

In accordance with the agreement both parties undertake to cooperate in the academic, scientific technical and cultural activity and scientific exchange in the field of mutual interest.

Article 2. Cooperative Activities

The cooperative activities under this agreement may consist of the following:

- Preparation of high qualification staff (holders of Master's and Ph.D. degree) satisfying qualification requirements Institute of Geotechnics, Slovak Academy of Sciences and KazNRTU.
- Coordination of educational plans and programs for receiving the scientific Master's and Ph.D. degree in corresponding field of knowledge.
- Exchange of individual scientists.
- Exchange of scientific and technical information.
- Collaboration in realization of scientific programs of mutual interest.
- Organization of joint seminars, conferences and workshops.
- Other forms of cooperation that may be mutually agreed between both parties.

Article 3. Implementation of Joint Projects

The individual project of mutual activities under this agreement will be fulfilled in terms of the Attachment to the Agreement on Cooperation that specifies detailed content and organization of the Project.

Article 4. Financing

Unless otherwise mutually agreed in writing, each organization will bear its own costs connected with carrying out-cooperative projects. The terms of financing will be established by both parties before die commencement of each project in line with Article 3.

Article 5. Designation of Coordinators

Both parties will, designate their own technical coordinators to meet at mutually agreed intervals to review the progress of ongoing project activities and to plan future activities under this agreement.

Article 6. Personnel Attachment and Provision of Office Accommodations

Whenever an attachment of staff is considered necessary pursuant to the Project, both parties will ensure that only staff with necessary skill and competence is selected. In accordance with reciprocity, the receiving party is to ensure that the staff may be able to undertake his activities while staying within the premises of the other party.

Article 7. Disposition of Results

The scientific and technical results of individual projects conducted under supplementary agreements will be commonly shared and held confidential in accordance with any specific terms agreed upon by both parties for individual project.

Article 8. Entry into Force, Modification and Termination

This agreement shall enter into force upon signature and remain in force for a five year period. It may be amended or extended by prior written agreement of the parties. This agreement may be terminated at any time by either party upon six month advance notice to the other party. The termination of this agreement shall not affect the completion of specific activities initiated and uncompleted.

For the K. I. Satbayev Kazakh National
Research Technical University
(Almaty, Kazakhstan)

For the Institute of Geotechnics,
Slovak Academy of Sciences
(Košice, Slovakia)



Vice-rector
S.S. Zhussupbekov

22 Satpayev Street
050011, Almaty, Kazakhstan
Fax: +7(7272)926-025
e-mail: allnt@ntu.kz www.kazntu.kz

Director
S. Hredzák

45 Watsonova
SK-04001, Košice, Slovakia
Fax: +421+55 7922604
e-mail: hredzak@saske.sk

Date:

Date: 11. NOV. 2015

This document is an exact English translation of the Agreement of cooperation prepared in Russian.
The both Russian and English versions of the Agreement are executed in two originals, one for every Party.
The both Russian and English versions are integral parts of the Agreement.

СОГЛАШЕНИЕ о СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Институтом Геотехники, Словацкой Академией наук (г. Кошице, Словакия)

и

Казахским Национальным Исследовательским Техническим Университетом имени
К. И. Сатпаева (г. Алматы, Казахстан)

Казахский национальный исследовательский технический университет имени К. И. Сатпаева (г. Алматы, Казахстан) в лице Проректора С. С. Жусупбекова с одной стороны

и

Институт Геотехники, Словацкой Академией наук (г. Кошице, Словакия) в лице Директора С. Гредзака,

именуемые в дальнейшем «Стороны»,

заинтересованы в сотрудничестве по подготовке высококвалифицированных кадров и в Международной аккредитации специальностей КазНITU таких направлений, как металлургические, горные, геологические, геофизические, нефтедобывающей промышленности и информационные. Установление учебного, научного, технического и культурного обмена также включено в настоящее соглашение о сотрудничестве.

Руководствуясь настоящим соглашением о сотрудничестве, Стороны будут стараться расширить международное взаимопонимание, развитие дружеских отношений при помощи стимулирования и поддержки академической, профессиональной и межкультурной деятельности, а также проектов между Сторонами и соответствующих объединений оказывающие поддержку этим Сторонам.

Статья 1. Предмет и сферы сотрудничества

В соответствии с этим соглашением обе стороны обязуются сотрудничать в академической, научно-технической, культурной деятельности и научном обмене представляющий взаимный интерес.

Статья 2. Совместная деятельность

Совместная деятельность в рамках этого соглашения состоит из следующего:

- Подготовка высококвалифицированных кадров (обладателей ученых степеней Магистр и Ph.D) в соответствии с квалификационными требованиями Институтом Геотехнологии, Словацкой Академией наук и КазНITU.
- Координирование учебных планов и программ для получения ученой степени Магистра и Ph.D. в соответствующей области знаний.
- Обмен отдельными учеными.
- Обмен научно-технической информацией.
- Сотрудничество в реализации научных программ представляющие взаимный интерес.
- Организация совместных семинаров, конференций, тренингов.
- Другие формы сотрудничества, которые могут быть согласованы обеими сторонами.

Статья 3. Реализация Совместных Проектов

Отдельный проект совместной деятельности в рамках настоящего соглашения будет выполнен в соответствии с Приложением к данному Соглашению о сотрудничестве, в котором будет оговорено подробное содержание и организация проекта.

Статья 4. Финансирование

Если сторонами не согласовано иное в письменном виде, каждая организация будет нести свои собственные расходы, связанные с проведением совместных проектов. Условия финансирования будут установлены обеими сторонами до начала проведения каждого проекта в соответствии со Статьей 3.

Статья 5. Назначение координаторов

Обе стороны будут, назначать собственных технических координаторов, для организации встреч во взаимно-согласованное время, чтобы обсуждать ход выполнения текущих мероприятий по проекту и планирования будущих действий в рамках данного соглашения.

Во всех случаях, при назначении персонала необходимо его соответствие проекту, обе стороны будут гарантировать, что отобранный персонал действительно владеет необходимыми квалификациями и компетенциями. В соответствии с принципом взаимности, принимающая сторона должна гарантировать, что персонал сможет выполнять работы во время пребывания в помещениях другой стороны.

Статья 7. Распоряжение правами на результаты Научно-технические результаты отдельных проектов, осуществляемых в рамках дополнительных соглашений, будут распределены между всеми сторонами и должны быть конфиденциальны в соответствии со всеми специальными условиями, согласованных обеими сторонами на проведение отдельного проекта.

Статья 8. Вступление в силу, изменения и прекращение

Настоящее соглашение вступает в силу с момента его подписания и остается в силе в течение пяти лет. Соглашение может быть изменено или продлено предварительным письменным согласием сторон. Это соглашение может быть прекращено в любое время любой из сторон при предварительном уведомлении другой стороны за шесть месяцев. Прекращение действия настоящего Соглашения не должно оказывать влияние на завершение конкретных мероприятий, начатых и незавершенных.

От имени Казахского национального
исследовательского технического
университета имени К.И. Сатпаева
(г. Алматы, Казахстан)



Проректор по УМР и МС
С.С. Жусупбеков

Ул. Сатпаева 22
050011, Алматы, Казахстан
Факс: +7(7272)926-025
e-mail: allnt@ntu.kz www.kazntu.kz

Дата:

От имени Института Геотехники,
Словацкой Академии Наук
(г. Кошице, Словакия)



Директор
С. Гредзак

Ул. Ватсонова 45
04001 Кошице, Словакия
Факс: +421+55 7922604
e-mail: hredzak@saske.sk

Дата: 11. NOV. 2015

ДОГОВОР № 11

«О сотрудничестве в области развития и совершенствования образовательных программ и научно-исследовательских работ»

г. Алматы
«06» 02 2012г.

г. Москва
«15» 03 2012г.

Казахский национальный технический университет имени К.И. Сатпаева Министерства образования и науки Республики Казахстан, именуемый в дальнейшем КазНТУ, в лице ректора Адилова Ж.М., действующего на основании Устава, с одной стороны, и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский государственный университет тонких химических технологий имени М.В. Ломоносова» (МИТХТ имени М.В. Ломоносова), именуемое в дальнейшем «МИТХТ», в лице ректора Фролковой А.К., действующего на основании Устава, с другой стороны, при совместном наименовании «Стороны» заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

- 1.1. Руководствуясь стремлением сохранить единое культурно-информационное пространство и развивать сотрудничество в области образования и научно-исследовательских работ по направлению химии и технологии редких, рассеянных, платиновых и цветных металлов, а также материалов на их основе, стороны объединяют свои усилия по разработке и реализации образовательных программ, представляющих взаимный интерес, используя для этого материальные и интеллектуальные возможности, имеющиеся у каждой стороны.

2. Условия договора

- 2.1. Основными направлениями сотрудничества являются:
 - 2.1.1. Подготовка специалистов, магистров, аспирантов и докторантов в области химии и технологии редких, рассеянных, платиновых и цветных металлов, а также материалов на их основе, для Казахстана в МИТХТ и в КазНТУ с привлечением ведущих ученых МИТХТ и КазНТУ.
 - 2.1.2. Стажировка, переподготовка и повышение квалификации преподавателей образовательных и производственных учреждений Казахстана в МИТХТ (г. Москва, Российская Федерация) и КазНТУ на основе договора с Заказчиками по соответствующим специальностям и направлениям подготовки.
 - 2.1.3. Выполнение НИР по химии и технологии редких, рассеянных, платиновых и цветных металлов во взаимодействии с учебно-образовательным процессом.
 - 2.1.4. Оказание экспертно-консультативных услуг в области химии и технологии редких и платиновых металлов.
 - 2.1.5. Проведение совместно с зарубежными партнёрами и международными организациями научных исследований на основе договоров и грантов.
- 2.2. Реализация конкретных проектов по направлениям сотрудничества осуществляется по дополнительным соглашениям к настоящему договору.
- 2.3. Использование для реализации конкретных проектов материальных и интеллектуальных ресурсов Сторон осуществляется в соответствии с национальным законодательством Сторон, международными и двусторонними соглашениями, правительственными соглашениями Республики Казахстан и Российской Федерации.

2.4. Все финансовые договоренности будут согласовываться отдельным дополнительным соглашением.

3. Вступление договора в силу

3.1. Договор вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами. Договор составлен в четырёх экземплярах на русском языке, каждый из которых имеет одинаковую силу.

4. Срок действия договора

4.1. Договор действует в течение пяти лет с момента вступления в силу, и срок действия продлевается на последующие пять лет, если ни одна из сторон не объявила о прекращении договора в письменном виде за три месяца до окончания очередного срока.

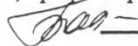
5. Реквизиты сторон

- 5.1. Казахский национальный технический университет имени К.И. Сатпаева Министерства образования и науки Республики Казахстан (КазНТУ имени К.И. Сатпаева), 050013, Алматы, ул. Сатпаева, д. 22, тел. 8 (727) 92-90-47.
- 5.2. Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский государственный университет тонких химических технологий имени М.В. Ломоносова» (МИТХТ имени М.В. Ломоносова), 119571, Москва, пр. Вернадского, д. 86, тел. 8 (495) 474-7155, факс 8 (495) 474-8711.

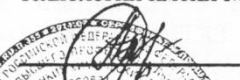

Ректор Казахского национального
технического университета
имени К.И.Сатпаева


АДИЛОВ Ж.М.
2012г.

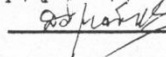

Заведующий кафедрой металлургических
процессов, теплотехники и технологии
специальных материалов (МПТиТСМ)
д.т.н., профессор Байконурова А.О.



Ректор Московского государственного
университета тонких химических
технологий имени М.В. Ломоносова


Фролкова А.К.
2012г.


Заведующий кафедрой химии и
технологии редких и рассеянных элементов
(ХиТРРЭ) имени К.А. Большакова
д.х.н., профессор Дробот Д.В.





**AGREEMENT of COOPERATION between
Colorado School of Mines (Golden, Colorado, USA)
and**

The K. I. Satbayev Kazakh National Technical University (Almaty, Kazakhstan)

The K. I. Satbayev Kazakh National Technical University (Almaty, Kazakhstan) in the name of the Rector, Professor Z.M.Adilov, and Colorado School of Mines (Golden, Colorado, USA) in the name of the President of the School Dr. M.W. Scoggins, further called Parties, are willing of cooperation in the field of preparation of high qualification staff and International accreditation of educational programs of KazNTU in metallurgical, mining, geological, geophysical oil- industry and information specialties. The establishment of academic, scientific, technical and cultural exchange is also included in the present agreement of cooperation. By this agreement of cooperation the Parties strive to extend international mutual understanding, development of friendship with the help of stimulation and support of academic, professional and intercultural activity and projects between the Parties and corresponding associations supporting these Parties.

ARTICLE 1. Scope and Cooperation Sphere

In accordance with the agreement both parties undertake to cooperate in the academic, scientific technical and cultural activity and scientific exchange in the field of mutual interest.

ARTICLE 2. Cooperative Activities

The cooperative activities under this agreement may consist of the following:

- Preparation of high qualification staff (holders of Master's and Ph.D. degree) satisfying qualification requirements of Colorado School of Mines and KazNTU
- Coordination of educational plans and programs for receiving the scientific Master's and Ph.D. degree in corresponding field of knowledge
- Preparation for International accreditation of educational programs of KazNTU
- Exchange of individual scientists
- Exchange of scientific and technical information
- Collaboration in realization of scientific programs of mutual interest
- Organization of joint seminars, conferences and workshops
- Other forms of cooperation that may be mutually agreed between both parties.

ARTICLE 3. implementation of Joint Projects

The individual project of mutual activities under this agreement will be fulfilled in terms of the Attachment to the Agreement on Cooperation that specifies detailed content and organization of the Project

ARTICLE 4. Financing

Unless otherwise mutually agreed in writing, each organization will bear its own costs connected with carrying out-cooperative projects. The terms of financing will be established by both parties before the commencement of each project in line with ARTICLE 3,

ARTICLE 5. Designation of Coordinators

Both parties will, designate their own technical coordinators to meet at mutually agreed intervals to review the progress of ongoing project activities and to plan future activities under this agreement.

ARTICLE 6. Personnel Attachment and Provision of Office Accommodations Whenever an attachment of staff is considered necessary pursuant to the Project, both parties will ensure that only staff with necessary skill and competence is selected. In accordance with reciprocity, the receiving party is to ensure that the staff may be able to undertake his activities while staying within the premises of the other party.

ARTICLE 7. Disposition of Results

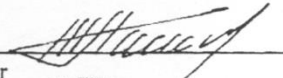
The scientific and technical results of individual projects conducted under supplementary agreements will be commonly shared and held confidential in accordance with any specific terms agreed upon by both parties for individual project.

ARTICLE 8. Entry into Force, Modification and Termination

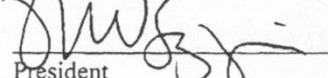
This agreement shall enter into force upon signature and remain in force for a five year period. It may be amended or extended by prior written agreement of the parties. This agreement may be terminated at any time by either party upon six month advance notice to the other party. The termination of this agreement shall not affect the completion of specific activities initiated and uncompleted.

For the K. I. Satpaev Kazakh National Technical
University (Almaty, Kazakstan)

For the Colorado School of Mines (Golden,
Colorado, USA)



Rector



President

Z.M. Adilov
22 Satpaev Street, 050001
Almaty, Kazakhstan
+7 727 926-0255 Email:
adilov@ntu.kz
www.kaznu.kz

M.W. Scoggins
1500 Illinois Street,
Golden, Colorado 80401-1887 USA
Fax: (303)273-3285
E-mail: scoggins@mines.edu
webmaster@mines.edu

Date: September 17, 2013

Date: September 17, 2013

This document is an exact English translation of the agreement of cooperation prepared in Russian.

**AGREEMENT of COOPERATION between
Non-commercial JSC Kazakh National Technical University named
after K.I. Satpayev
(Almaty, Kazakhstan, 050013)
and
Worcester Polytechnic Institute
(Worcester, MA 01609-2280, USA)**

The non-commercial JSC K. I. Satpayev Kazakh National Technical University, further non-commercial JSC KazNTU (Almaty, Kazakhstan) in the name of the authorized person Zeinullin A.A. and Worcester Polytechnic Institute, further WPI (Worcester, USA) in the name of the Director of Metal Processing Institute, MPI of Worcester Polytechnic Institute D. Apelian, further called Parties, are willing of cooperation in the field of preparation of high qualification staff and International accreditation of educational programs of KazNTU in metallurgical, mechanical engineering and material science specialty. The establishment of academic, scientific, technical and cultural exchange is also included in the present agreement of cooperation.

By this agreement of cooperation the Parties strive to extend international mutual understanding, development of friendship with the help of stimulation and support of academic, professional and intercultural activity and projects between the Parties and corresponding associations supporting these Parties.

ARTICLE 1. Scope and Cooperation Sphere

In accordance with the agreement both parties undertake to cooperate in the academic, scientific technical and cultural activity and scientific exchange in the field of mutual interest.

ARTICLE 2. Cooperative Activities

The cooperative activities under this agreement may consist of the following:

- Preparation of high .qualification staff (holders of Master's and Ph.D. degree) satisfying qualification requirements of Worcester Polytechnic Institute and non-commercial JSC KazNTU.
- Coordination of educational plans and programs for receiving the scientific. Master's and Ph.D degree in corresponding field of knowledge.
- Preparation for International accreditation of educational programs of KazNTU.
- Exchange of individual scientists.
- Exchange of scientific and technical information.
- Collaboration in realization of scientific Projects and Programs of mutual interest.
- Organization of joint seminars, conferences and workshops.
- Other forms of cooperation that may be mutually agreed between both parties.

ARTICLE 3. Implementation of Joint Projects.

The individual project of mutual activities under this agreement will be fulfilled in terms of certain Project that specifies detailed content and organization of the such Project.

ARTICLE 4. Financing

Unless otherwise mutually agreed in writing, each organization will bear its own costs connected with carrying out-cooperative projects. The terms of financing will be established by both parties before the commencement of each project in line with.

ARTICLE 5. Designation of Coordinators.

Both parties will, designate their own technical coordinators to meet at mutually agreed intervals to review the progress of ongoing project activities and to plan future activities under this agreement.

ARTICLE 6. Personnel Attachment and Provision of Office Accommodations.

Whenever an attachment of staff is considered necessary pursuant to the Project, both parties will ensure that only staff with necessary skill and competence is selected. In accordance with reciprocity, the receiving party is to ensure that the staff may be able to undertake his activities while staying within the premises of the other party.

ARTICLE 7. Disposition of Results.

The results of the project under the agreement shared by both parties on a confidential basis, in accordance with the terms accepted by both parties for specific projects.

ARTICLE 8. Protection of intellectual property.

Compliance with the inventory and accounting of the intellectual property of each higher education institution. Protection of intellectual property of each higher education institution on the part of the non-commercial JSC KazNTU and WPI. Rule of law in the distribution and use of higher education institutions of intellectual property, as well as employees and the authors of works. Rule of law in the process of transfer of exclusive rights to intellectual property.

ARTICLE 9. Entry into Force, Modification and Termination.

This agreement shall enter into force upon signature and remain in force for a five year (5) period. It may be amended or extended by prior written agreement of the parties. This agreement may be terminated at any time by either party upon six month advance notice to the other party. The termination of this agreement shall not affect the completion of specific activities initiated and uncompleted.

Non-commercial JSC Kazakh National
Technical University named
after K.I. Satpayev
Almaty, Kazakhstan
22 Satpayev Street, 050013
Authorized person

 Zeinullin A.A.

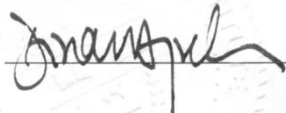
Date 11.2015

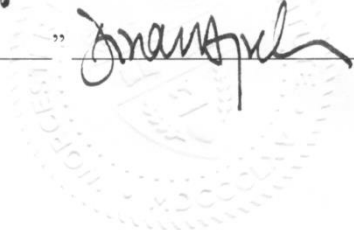


Worcester Polytechnic Institute

Worcester, USA
MA 01609-2280, 100 Institute road
Director
of Metal Processing Institute
D. Apelian

Feb 4, 16
Date “ ”





ДОГОВОР о сотрудничестве

Некоммерческое акционерное общество «Казахский национальный исследовательский технический университет имени К. И. Сатпаева», далее НАО КазНITU, (Алматы, Казахстан) в лице проректора по науке Орунханова Мурата Кадесовича, действующего на основании доверенности №08-28 от 03.05.2016 г., с одной стороны, и «Горно-геологический университет имени Св. Ив. Рилского»(София, Болгария), в лице проректора по международному сотрудничеству и проектов доц. д-р Приставова Стефка Димитрова, действующего на основании Правила университета, с другой стороны, в дальнейшем именуемые Сторонами, желая сотрудничать в области подготовки кадров высшей квалификации и Международной аккредитации образовательных программ НАО КазНITU по специальностям металлургии, горного дела и геологии, а также с целью установления академического, научного, технического и культурного взаимодействия заключили настоящий договор о сотрудничестве (далее-Договор) о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. В соответствии с договором обе стороны обязуются кооперироваться в академической, научной, технической и культурной деятельности и в научном обмене по вопросам, представляющим совместный интерес.

1.2. Совместная деятельность в соответствии с данным соглашением заключается в следующем:

- Содействие в подготовке кадров по бакалавриату и кадров высшей квалификации (магистров и докторов PhD), отвечающих квалификационным требованиям Горно-геологический университет имени Св. Ив. Рилского и НАО КазНITU;
- Согласование учебных планов и программ. Содействие при разработке образовательных программ с учетом потребностей работодателей, обмен информацией по мировому рынку труда.
- Содействие международной аккредитации образовательных программ НАО КазНITU и Горно-геологического университета имени Св. Ив. Рилского.
- Обмены студентами бакалавриата, магистратуры и докторантуры PhD. При реализации программы обмена студентами, условия обмена будут оговариваться дополнительными соглашением.
- Обмен профессорско-преподавательским составом. Обмен профессорско-преподавательским составом должен служить взаимному интересу сторон.
- Обмен научной и технической информацией.
- Сотрудничество в реализации совместных научных проектов и программ, представляющих взаимный интерес.
- Участие в проектах международных фондов для получения грантов.

- Организация совместных семинаров, конференций, курсов.
- Публикация научных статей в рейтинговых научных изданиях, содействие в продвижении научно-метрических показателей профессорско-преподавательского состава.
- Другие формы сотрудничества, которые могут стать предметом взаимных соглашений между сторонами.

2. Выполнение совместных Проектов

Проекты совместной деятельности (далее Проект), заключаемые в соответствии с данным соглашением, выполняются по индивидуальному соглашению по конкретному Проекту, которое определяет содержание и организацию Проекта. Определяется общая основа для академических исследований и выполнения совместных исследовательских проектов, работ и публикаций. Реализация совместных фундаментальных, прикладных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ. Продвижение совместных проектов. Обюдное содействие обмену знаниями и дальнейшему взаимопониманию в сфере образования. Содействие при внедрении на практике специалистами Сторон, совместных разработок, а также разработок, выполненных каждой из Сторон самостоятельно. Проведение совместных обучающих и консалтинговых мероприятий для сторонних организаций.

3. Финансирование

Если нет другой договоренности в письменной форме, участвующая сторона будет нести свои затраты, связанные с реализацией совместных проектов. Условия и сроки финансирования будут определены обеими сторонами до начала каждого проекта в соответствии со статьей 3. Любое иное финансирование, несвязанное со статьей 3, будет определяться дополнительным соглашением.

4. Назначение координаторов

Обе стороны назначают своих технических координаторов, которые будут встречаться во взаимно согласованные сроки для анализа хода выполнения проектов и планирования дальнейших работ в рамках данного соглашения.

5. Подбор персонала и обеспечение офисами

В каждом случае при определении исполнителей для участия в Проекте, обе стороны должны действовать таким образом, чтобы к реализации Проекта привлекались специалисты в достаточной степени компетентные и имеющие опыт работы в данной области. На основе взаимности принимающая сторона должна обеспечить возможность для работы исполнителей другой стороны на своей территории.

6. Использование результатов

Результатами реализации проекта по данному соглашению совместно пользуются обе стороны на конфиденциальной основе в соответствии с условиями, принятыми обеими сторонами для конкретных проектов.

7. Защита интеллектуальной собственности

Соблюдение инвентаризации и учёта интеллектуальной собственности каждого высшего учебного заведения. Защита интеллектуальной собственности высшего учебного заведения со стороны НАО КазННТУ и Горно-геологического университета имени Св. Ив. Рилского. Обеспечение законности при распространении и использовании высшими учебными заведениями объектов интеллектуальной собственности, а также сотрудниками и авторами трудов. Обеспечение законности в процессе передачи исключительных прав на объекты интеллектуальной собственности.

8. Вступление в силу, изменения и прекращения действия

Условия проведения мероприятий и осуществления программ, направленных на исполнение настоящего договора, оговариваются сторонами в подписываемых ими дополнительных соглашениях к настоящему договору.

Расходы, связанные с исполнением настоящего договора, распределяются между сторонами в соответствии с согласованными в дополнительном соглашении условиями.

Денежные расчеты, проведение которых предусматривается дополнительным соглашениям к настоящему договору, осуществляются в порядке и на условиях, согласованных сторонами в дополнительном соглашении.

Настоящее соглашение действует в течение 5 (пяти) лет и может возобновляться. Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания и действует до его расторжения.

Настоящее соглашение может быть расторгнуто по соглашению сторон.

Любая из сторон вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего договора.

Сторона, отказывающаяся от исполнения договора, обязана направить другой стороне соответствующее уведомление не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемого момента расторжения.

Настоящий договор считается прекратившим свое действие с момента, указанного в уведомлении о расторжении, но не ранее истечения 30 (тридцати) дней с момента получения противоположной стороной уведомления об отказе от исполнения договора.

Любые изменения и дополнения к настоящему договору должны быть предварительно согласованы сторонами в письменном виде.

Настоящий договор составлен в двух экземплярах, на русском и английском языках, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

9. Адреса и подписи сторон:

Некоммерческое акционерное общество «Казахский национальный исследовательский университет имени К. И. Сатпаева»
г. Алматы, ул. Сатпаева, 22
Тел: +7 (727) 2926937

Горно-геологический университет «Св. Ив. Рилского»
1700, г. София
Студентски град, ул. проф. Боян Каменов №1
Болгария
Тел: +359 2/8060252

Проректор по науке

Проректор по международному сотрудничеству и проектам



Орунханов М.К.



Приставова С.Д.

*Зав. кафедрой
Минералогия
А.А.А.*

*Зам. дир. ГИИ 4
О.А.А.*

[Handwritten signature]

AGREEMENT of COOPERATION between
Non-commercial JSC Kazakh National Technical University named
after K.I. Satpayev
(Almaty, Kazakhstan, 050013)
and
Worcester Polytechnic Institute
(Worcester, MA 01609-2280, USA)

The non-commercial JSC K. I. Satpayev Kazakh National Technical University, further non-commercial JSC KazNTU (Almaty, Kazakhstan) in the name of the authorized person Zeinullin A.A. and Worcester Polytechnic Institute, further WPI (Worcester, USA) in the name of the Director of Metal Processing Institute, MPI of Worcester Polytechnic Institute D. Apelian, further called Parties, are willing of cooperation in the field of preparation of high qualification staff and International accreditation of educational programs of KazNTU in metallurgical, mechanical engineering and material science specialty. The establishment of academic, scientific, technical and cultural exchange is also included in the present agreement of cooperation.

By this agreement of cooperation the Parties strive to extend international mutual understanding, development of friendship with the help of stimulation and support of academic, professional and intercultural activity and projects between the Parties and corresponding associations supporting these Parties.

ARTICLE 1. Scope and Cooperation Sphere

In accordance with the agreement both parties undertake to cooperate in the academic, scientific technical and cultural activity and scientific exchange in the field of mutual interest.

ARTICLE 2. Cooperative Activities

The cooperative activities under this agreement may consist of the following:

- Preparation of high .qualification staff (holders of Master's and Ph.D. degree) satisfying qualification requirements of Worcester Polytechnic Institute and non-commercial JSC KazNTU.
- Coordination of educational plans and programs for receiving the scientific. Master's and Ph.D degree in corresponding field of knowledge.
- Preparation for International accreditation of educational programs of KazNTU.
- Exchange of individual scientists.
- Exchange of scientific and technical information.
- Collaboration in realization of scientific Projects and Programs of mutual interest.
- Organization of joint seminars, conferences and workshops.
- Other forms of cooperation that may be mutually agreed between both parties.

ARTICLE 3. Implementation of Joint Projects.

The individual project of mutual activities under this agreement will be fulfilled in terms of certain Project that specifies detailed content and organization of the such Project.

ARTICLE 4. Financing

Unless otherwise mutually agreed in writing, each organization will bear its own costs connected with carrying out-cooperative projects. The terms of financing will be established by both parties before the commencement of each project in line with.

ARTICLE 5. Designation of Coordinators.

Both parties will, designate their own technical coordinators to meet at mutually agreed intervals to review the progress of ongoing project activities and to plan future activities under this agreement.

ARTICLE 6. Personnel Attachment and Provision of Office Accommodations.

Whenever an attachment of staff is considered necessary pursuant to the Project, both parties will ensure that only staff with necessary skill and competence is selected. In accordance with reciprocity, the receiving party is to ensure that the staff may be able to undertake his activities while staying within the premises of the other party.

ARTICLE 7. Disposition of Results.

The results of the project under the agreement shared by both parties on a confidential basis, in accordance with the terms accepted by both parties for specific projects.

ARTICLE 8. Protection of intellectual property.

Compliance with the inventory and accounting of the intellectual property of each higher education institution. Protection of intellectual property of each higher education institution on the part of the non-commercial JSC KazNTU and WPI. Rule of law in the distribution and use of higher education institutions of intellectual property, as well as employees and the authors of works. Rule of law in the process of transfer of exclusive rights to intellectual property.

ARTICLE 9. Entry into Force, Modification and Termination.

This agreement shall enter into force upon signature and remain in force for a five year (5) period. It may be amended or extended by prior written agreement of the parties. This agreement may be terminated at any time by either party upon six month advance notice to the other party. The termination of this agreement shall not affect the completion of specific activities initiated and uncompleted.

Non-commercial JSC Kazakh National
Technical University named
after K.I. Satpayev
Almaty, Kazakhstan
22 Satpayev Street, 050013
Authorized person

 Zeinullin A.A.

Date 11.2015



Worcester Polytechnic Institute

Worcester, USA
MA 01609-2280, 100 Institute road
Director
of Metal Processing Institute
D. Apelian

Feb 4, 16

Date " " _____

